

31999R0241

1999 2 2

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 27/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 241/1999

1999 m. sausio 25 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 3295/94, nustatantį priemones, skirtas uždrausti suklastotas ir piratines prekes išleisti į laisvą apyvartą, jas eksportuoti, reeksportuoti ar taikyti sąlyginio neapmokestinimo procedūrą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 113 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,

(1) kadangi pagal Reglamento (EB) Nr. 3295/94 ⁽⁴⁾ 15 straipsnį siekiant pagerinti jo sukurtos sistemos veikimą, turėtų būti padarytos išvados atsižvelgiant į per pirmuosius jo taikymo metus sukauptą patirtį;

(2) kadangi prekyba prekėmis, pažeidžiančiomis patentus ar papildomus apsaugos sertifikatus vaistams, numatytus 1992 m. birželio 18 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1768/92 dėl papildomo apsaugos sertifikato vaistams sukūrimo ⁽⁵⁾, ar papildomus apsaugos sertifikatus augalų apsaugos priemonėms, numatytus 1996 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1610/96 dėl papildomo apsaugos sertifikato augalų apsaugos priemonėms sukūrimo ⁽⁶⁾, daro didelę žalą jų savininkams ir yra nesąžininga ir neteisėta verslo veikla; kadangi turėtų būti užkirstas kelias tokioms prekėms

patekti į rinką ir tuo tikslu turėtų būti patvirtintos priemonės, kuriomis būtų veiksmingai kovojama su šia neteisėta veikla netrukdam laisvai teisėtai prekybai; kadangi šio tikslo taip pat panašiu būdu siekiama tarptautiniu mastu;

(3) kadangi, norint užtikrinti Bendrijos išorės sienų neliečiamumą, muitinės institucijoms turėtų būti leidžiama imtis priemonių prieš tam tikras intelektinės nuosavybės teises pažeidžiančias ir su jomis susijusias prekes, neatsižvelgiant į muitinėje nustatytą jų statusą; kadangi tokias prekes išleisti į laisvą apyvartą Bendrijoje, įvežti sąlygiškai neapmokestinant importo muitais ir mokesčiais, reeksportuoti arba įvežti į laisvąją zoną ar padėti į laisvąjį sandėlį turėtų būti draudžiama; kadangi muitinės institucijoms turėtų būti suteikti įgaliojimai imtis priemonių iš karto, kai minėtos prekės įvežamos į Bendriją;

(4) kadangi dėl sąlyginio prekių neapmokestinimo importo muitais ir mokesčiais tvarkos, laisvųjų zonų ir laisvųjų sandėlių, reeksporto pagal pranešimą ir laikino saugojimo muitinės institucijos imsis veiksmų tik tada, kai patikrinimo metu bus aptiktos prekės, kurios, kaip įtariama, yra tam tikras intelektinės nuosavybės teises pažeidžiančios prekės;

(5) kadangi 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo ⁽⁷⁾ nustatė sistemą, kuria teisių savininkai gali pagal bendrą tvarką gauti Bendrijos prekių ženklus, kuriems taikoma vienoda apsauga ir kurie galioja visoje Bendrijoje;

⁽¹⁾ OL C 108, 1998 4 7, p. 63.

⁽²⁾ OL C 210, 1998 7 6, p. 125.

⁽³⁾ OL C 284, 1998 9 14, p. 3.

⁽⁴⁾ OL C 341, 1994 12 30, p. 8.

⁽⁵⁾ OL L 182, 1992 7 2, p. 1. Reglamentas, iš dalies pakeistas 1994 m. Stojimo aktu.

⁽⁶⁾ OL 198, 1996 8 8, p. 30.

⁽⁷⁾ OL L 11, 1994 1 14, p. 1. Reglamentas, iš dalies pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 3288/94 (OL L 349, 1994 12 31, p. 83).

- (6) kadangi, siekiant padidinti minėto prekių ženklo svarbą Bendrijos mastu, turėtų būti supaprastinta administracinė muitų apsaugos taikymo tvarka;
- (7) kadangi tokių prekių ženklų savininkai turėtų turėti galimybę naudotis sistema, pagal kurią vienos valstybės narės kompetentingai institucijai patenkinus vieną prašymą imtis veiksmų taip pat galėtų būti įpareigojama viena ar daugiau kitų valstybių narių; kadangi būtina atsižvelgti į keitimosi elektroniniais duomenimis raidą administracinėse procedūrose, ypač kiek tai susiję su sprendimų ir informacijos perdavimu;
- (8) kadangi norint vienodai tokius sprendimus taikyti atitinkamose valstybėse narėse turėtų būti nustatytas vienodas galiojimo laikas,

mokesčiais tvarka tokia prasme, kaip numatyta to reglamento 84 straipsnio 1 dalies a punkte, reeksportuojamas pagal pranešimą ar įvežtas į laisvąją zoną ar padėtas į laisvuosius sandėlius tokia prasme, kaip vartojama to reglamento 166 straipsnyje;

ir

- b) priemonės, kurių kompetentingos institucijos privalo imtis nustačiusios, kad tos prekės iš tiesų yra 2 dalies a punkte nurodytos prekės.

2. Šiame reglamente:

- a) „intelektinės nuosavybės teisę pažeidžiančios“ prekės tai:

— „suklastotos prekės“, būtent:

— prekės, įskaitant ir jų pakuotes, be leidimo pažymėtos prekių ženklu, kuris yra toks pat kaip ir teisėtai įregistruotas tos pačios rūšies prekių ženklas arba kurio esminių požymių negalima atskirti nuo teisėto ženklo ir kuris dėl to pažeidžia atitinkamo prekių ženklo savininko teises pagal Bendrijos arba valstybės narės, kurios muitinės institucijoms paduotas prašymas imtis veiksmų, teisės aktus,

— bet koks prekės ženklo simbolis (ženklas, žymuo, lipdukas, brošiūra, naudojimo instrukcija ar garantijos dokumentas), pateikiamas atskirai arba ne tomis pačiomis aplinkybėmis kaip ir pirmoje įtraukoje minimos prekės,

— pakuotės, ant kurių yra suklastotų prekių ženklai, pateikiamos atskirai tomis pačiomis aplinkybėmis kaip ir pirmoje įtraukoje minimos prekės;

— „piratinės prekės“, būtent – prekių kopijos, pagamintos be pagal nacionalinius teisės aktus registruoto ar neregistruoto autoriaus, gretutinių ar dizaino teisių savininko arba teisių savininko tinkamai įgalioto asmens gamybos šalyje sutikimo, kur kopijų gamyba pažeidžia minėtą teisę pagal Bendrijos arba pagal valstybės narės, kurios muitinės institucijoms pateiktas prašymas imtis veiksmų, teisės aktus,

— prekės valstybėje narėje, kurios muitinės institucijoms pateiktas prašymas imtis veiksmų, pažeidžiančios pagal tos valstybės narės teisės aktus išduotą patentą ar Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1768/92 (**) ar Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1610/96 (***) numatytą papildomą apsaugos sertifikatą;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 3295/94 iš dalies pakeičiamas taip:

- 1) pavadinimas pakeičiamas taip:

„1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3295/94, nustatantis priemonės dėl tam tikras intelektinės nuosavybės teises pažeidžiančių prekių įvežimo į Bendriją ir eksporto bei reeksporto iš Bendrijos“;

- 2) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

1. Šis reglamentas nustato:

- a) sąlygas, kuriomis muitinės institucijos imasi veiksmų, kai prekės, kurios, kaip įtariama, yra 2 dalies a punkte nurodytos prekės ir:

— išleidžiamos į laisvą apyvartą, eksportuojamos ar reeksportuojamos pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2913/92, nustatantį Bendrijos muitų kodeksą (*),

— aptinkamos tikrinant prekes, esančias muitinės priežiūroje, kaip apibrėžta Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2913/92, pateiktas, kad joms būtų taikoma sąlyginio neapmokestinimo importo muitais ir

b) „teisės savininkas“ – prekės ženklo, patento ar sertifikato ir (arba) vienos iš a punkte minėtų teisių savininkas arba tuo prekių ženklu, patentu, sertifikatu ir (arba) teise įgaliojantis naudotis bet kuris kitas asmuo arba jo atstovas;

c) „Bendrijos prekių ženklas“ – prekių ženklas, apibrėžtas Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 1 (****) straipsnyje;

d) „sertifikatas“ – papildomas apsaugos sertifikatas, numatytas Reglamente (EEB) Nr. 1768/92 ar Reglamente (EB) Nr. 1610/96.

3. Bet kuri forma ar matrica, kuri yra specialiai suprojektuota ar pritaikyta suklustotam prekės ženklui arba tokių ženklų turinčioms prekėms, patentą ar sertifikatą pažeidžiančioms prekėms ar piratinėms prekėms gaminti, laikoma 2 dalies a punkte nurodyta preke, jei tokių formų ar matricų panaudojimas pažeidžia atitinkamos teisės savininko teises pagal Bendrijos arba valstybės narės, kurios muitinės institucijoms paduotas prašymas imtis veiksmų, teisės aktus.

4. Šis reglamentas netaikomas prekėms, kurios prekių ženklo yra pažymėtos su to prekių ženklo savininko sutikimu arba kurios yra apsaugotos patentu ar sertifikatu, autoriaus ar gretutinėmis, arba dizaino teisėmis ir kurios yra pagamintos teisių savininkui sutikus, bet jei nėra teisių savininko sutikimo, patenka į vieną iš 1 dalies a punkte minėtų situacijų.

Šis reglamentas taip pat netaikomas pirmoje pastraipoje minėtoms prekėms, kurios yra pagamintos ar pažymėtos prekių ženklu tokiomis sąlygomis, dėl kurių nėra susitarta su atitinkamų teisių savininku.

(*) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

(**) OL L 182, 1992 7 2, p. 1.

(***) OL L 198, 1996 8 8, p. 30.

(****) OL L 11, 1994 1 4, p. 1.“

3) II skyriaus pavadinimas pakeičiamas taip:

„Draudimas tam tikras intelektinės nuosavybės teises pažeidžiančias prekes įvežti, išleisti į laisvą apyvartą, eksportuoti, reeksportuoti, taikyti sąlyginio neapmokestinimo importo muitais ir mokesčiais tvarką, įvežti į laisvąją zoną ar patalpinti į laisvąjį sandėlį“;

4) 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„2 straipsnis

Jei pabaigus 6 straipsnyje numatytą procedūrą nustatoma, kad prekės yra 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos

prekės, jas draudžiama įvežti į Bendriją, išleisti į laisvą apyvartą, eksportuoti, reeksportuoti, taikyti sąlyginio neapmokestinimo importo muitais ir mokesčiais tvarką, įvežti į laisvąją zoną ar patalpinti į laisvąjį sandėlį.“;

5) 3 straipsnis pakeičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiomis dviem pastraipomis:

„Jei pareiškėjui priklauso Bendrijos prekių ženklas, gali būti prašoma, kad veiksmų imtųsi ne tik valstybės narės, kurioje pateiktas prašymas, muitinės institucijos, bet ir vienos ar daugiau kitų valstybių narių muitinių institucijos.“

Jei taikomos elektroninio keitimosi duomenimis sistemos, valstybės narės gali numatyti, kad prašymas muitinių institucijoms imtis veiksmų gali būti pateikiamas naudojantis duomenų apdorojimo sistema.“;

b) 2 dalies trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Jei įmanoma, apie piratinės prekes ar patentus arba sertifikatus pažeidžiančias prekes pateikiama tokia informacija“;

c) 3 ir 4 dalys pakeičiamos taip:

„3. Išskyrus tuos atvejus, kai taikoma 1 dalies antra pastraipa, prašyme nurodomas laikas, per kurį muitinės institucijų prašoma imtis veiksmų.“

Pagal 1 dalies antrą pastraipą pateikiamuose prašymuose nurodoma valstybė narė arba valstybės narės, kurių muitinių institucijų prašoma imtis veiksmų.

4. Gali būti reikalaujama, kad pareiškėjas sumokėtų tam tikrą mokestį patirtoms administracinėms išlaidoms padengti.

Taip pat gali būti reikalaujama, kad pareiškėjas ar jo atstovas kiekvienoje valstybėje narėje, kurioje galioja sprendimas patenkinti prašymą, sumokėtų vykdant prašymą patirtoms išlaidoms padengti nustatytą mokestį.

Minėtieji mokesčiai turi atitikti suteiktos paslaugos vertę.“;

d) į 5 dalį įterpiama tokia trečia pastraipa:

„Kai prašymas pateikiamas pagal 1 dalies antrą pastraipą, nustatoma, kad minėtas laikas yra vieneri metai, tačiau teisės savininko prašymu pirminį sprendimą priėmusi tarnyba jį gali pratęsti“;

- e) 6 dalies pirmoje įtraukoje žodžiai „suklastotos arba piratinės prekės“ pakeičiamos žodžiais „1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos prekės“;

- f) 6 dalyje kaip paskutinė pastraipa įterpiamas toks tekstas:

„Kai prašymas pateikiamas pagal 1 dalies antrą pastraipą, užstatas pateikiamas kiekvienoje iš valstybių narių, kurioje ji būtina ir kurioje galioja sprendimas patenkinti prašymą.“;

- g) 7 dalis iš dalies pakeičiama taip:

„7. Teisės savininkas 5 straipsnio 1 dalyje minėtą tarnybą ir, jei reikia, 5 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje minėtą tarnybą ar tarnybas turi informuoti, jei baigiasi teisės registravimo ar pačios teisės galiojimo laikas.“;

- h) įterpiama ši 9 dalis:

„9. 1 ir 8 dalys *mutatis mutandis* taikomos sprendimui dėl pirminio prašymo galiojimo.“;

- 6) 4 straipsnyje žodžiai „prekės yra suklastotos ar piratinės“ pakeičiamos žodžiais „prekės yra 1 straipsnio 2 dalyje a punkte nurodytos prekės“;

- 7) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

1. Sprendimas patenkinti pareiškėjo prašymą nedelsiant perduodamas valstybės narės muitinėms, kurios turi rūpintis prekėmis, kurios, kaip tvirtinama prašyme, yra 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos prekės.

2. Kai prašymas pateikiamas pagal 3 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 250 straipsnio pirma įtrauka *mutatis mutandis* taikoma sprendimui patenkinti minėtą prašymą ir sprendimams dėl jo galiojimo ar panaikinimo.

Priėmus sprendimą patenkinti minėtą prašymą, pats pareiškėjas, jei reikia, turi tą sprendimą kartu su bet kokia kita naudinga informacija ir bet kokiais vertimais perduoti 3 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje minėtai valstybės narės ar valstybių narių, kuriose pareiškėjas prašė imtis tokių veiksmų, muitinės institucijos tarnybai. Tačiau pareiškėjui sutinkant informaciją ir vertimus gali tiesiogiai perduoti

sprendimą priėmusi muitinės institucijos tarnyba. Atitinkamų kitų valstybių narių muitinių institucijoms prašant, pareiškėjas pateikia papildomą informaciją, laikomą būtina sprendimui vykdyti.

3 straipsnio 5 dalies trečioje pastraipoje minėtas laikas pradedamas skaičiuoti nuo sprendimo tenkinti prašymą priėmimo dienos. Tas sprendimas valstybėje narėje arba valstybėse narėse, kurioms jis skirtas, neįsigalioja tol, kol nėra pateikiami antroje pastraipoje nurodyti dokumentai ir, jei būtina, kol nėra sumokėtas 3 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje nurodytas mokestis bei nepateikta 3 straipsnio 6 dalyje nurodytas užstatas. Tačiau minėto sprendimo galiojimo laikas jokiais aplinkybėmis negali viršyti vienerių metų nuo sprendimo patenkinti pirminį prašymą priėmimo.

Minėtas sprendimas po to nedelsiant perduodamas nacionalinėms muitinės institucijoms, turinčioms rūpintis tariamai suklastotomis prekėmis, su kuriomis jis susijęs.

Ši pastraipa *mutatis mutandis* taikoma bet kokiam sprendimui dėl pirminio sprendimo galiojimo.“;

- 8) 6 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje žodžiai „suklastotų ar piratinių prekių“ pakeičiami žodžiais „1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų prekių“;

- 9) 7 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Kai įtariama, kad prekės pažeidžia patentus, sertifikatus ar dizaino teises, prekių savininkui, importuotojui arba gavėjui prekės gali būti išduotos arba jų sulaikymas atšauktas jiems pateikus užstatą, jei:

- a) 6 straipsnio 1 dalyje minėtai muitinės tarnybai ar muitinei per šio straipsnio 1 dalyje nurodytą laiką yra pranešta, jog klausimas perduotas institucijai, kompetentingai iš esmės priimti 1 dalyje minėtą esminį sprendimą;

- b) pasibaigus nustatytam laikui, šiam tikslui įgaliotoji institucija neskyrė laikinų priemonių,

- c) visi muitinės formalumai atlikti.

Užstatas turi būti pakankamas teisių savininko interesams apginti. Užstato sumokėjimas nepažeidžia kitų teisės savininko gynybos priemonių. Kai klausimas yra perduotas kompetentingai institucijai esminiam sprendimu priimti ne patento, sertifikato ar dizaino savininko iniciatyva, užstatas

atiduodamas, jei tas asmuo nepasinaudoja savo teise iškelti bylą per 20 darbo dienų nuo tos dienos, kai jam buvo pranešta apie prekių sustabdymą ar sulaikymą. Kai taikoma 1 dalies antra pastraipa, šis laikas gali būti pratęstas daugiausia 30 darbo dienų.“;

10) V skyriaus pavadinimas pakeičiamas taip:

„Nuostatos, taikomos nustačius, kad prekės yra intelektualinės nuosavybės teisės pažeidžiančios prekės“;

11) 8 straipsnis pakeičiamas taip:

„8 straipsnis

1. Nepažeisdamos savininko teisės imtis kitų teisinių priemonių, valstybės narės taiko priemones, būtinas, kad kompetentingos institucijos galėtų:

- a) dažniausiai ir pagal atitinkamas nacionalinių teisės aktų nuostatas prekes, pripažintas 1 straipsnio 2 dalies a punkte nustatytais prekėmis, be jokios kompensacijos ir nesudarant valstybės išdui išlaidų sunaikinti arba jomis atsikratyti nekomerciniais kanalais taip, kad nebūtų padaryta žala teisių savininko teisėms;
- b) tokioms prekėms taikyti bet kokias kitas priemones, kurios iš atitinkamų asmenų veiksmingai atima iš sandomio gaunamą ekonominę naudą.

Paprasčiausias be leidimo prie suklastotų prekių pritvirtintų prekių ženklų nuėmimas nelaikomas turinčiu tokį poveikį, išskyrus išimtinis atvejus.

2. 1 straipsnio 2 dalies a punkte minėtos prekės gali būti perduotos valstybės išdui. Tokiu atveju taikomas 1 dalies a punktas.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1999 m. sausio 25 d.

3. Be informacijos, suteikiamos pagal 6 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, ir ten nustatytais sąlygomis muitinė arba kompetentinga tarnyba teisės savininko prašymu jam praneša prekių, pripažintų 1 straipsnio 2 dalies a punkte minėtomis prekėmis, siuntėjo, importuotojo, eksportuotojo ir gamintojo pavardes ir adresus bei atitinkamų prekių kiekius.“;

12) 9 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Išskyrus tuos atvejus, kai valstybės narės, kurioje prašymas paduodamas pagal 3 straipsnio 2 dalį, arba, prašymą pateikus pagal 3 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, valstybės narės, kurioje muitinei nepavyksta susekti 1 straipsnio 2 dalies a punkte minėtų prekių, teisės aktai numato kitaip, tai, kad prašymas priimamas, teisės savininkui nesuteikia teisės gauti kompensaciją, kai muitinė tokių prekių neaptinka ir jas išleidžia arba nesiima veiksmų joms sulaikyti pagal 6 straipsnio 1 dalį.

2. Išskyrus tuos atvejus, kai valstybės narės, kurioje prašymas paduodamas pagal 3 straipsnio 2 dalį, arba, prašymą pateikus pagal 3 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą, valstybės narės, kurioje patirti nuostoliai ar padaryta žala, teisės aktai numato kitaip, muitinės ar kitos atitinkamai įgalios institucijos pasinaudojimas suteiktais įgaliojimais imantis veiksmų prieš 1 straipsnio 2 dalies a punkte minėtas prekes neužtraukia joms atsakomybės 1 straipsnio 1 dalies a punkte ar 4 straipsnyje minėtų operacijų dalyvių atžvilgiu, jei jie dėl institucijos veiksmų patirtų nuostolių ar jiems būtų padaryta žala.“;

13) 11 straipsnyje antras sakiny pakeičiamas taip:

„Tokios baudmės turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas įsigalioja 1999 m. liepos 1 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. FISCHER